

Distr.: General
14 May 2014
Arabic
Original: Spanish

الجمعية العامة



الدورة الثامنة والستون
البند ١١٠ من جدول الأعمال
التدابير الرامية إلى القضاء على الإرهاب الدولي

رسالة مؤرخة ٧ أيار/مايو ٢٠١٤ موجهة إلى الأمين العام من الممثل الدائم
لكوبا لدى الأمم المتحدة

أتشرف بمخاطبتكم لكي أحيل إليكم طيّ كتابي هذا نسخة من المذكرة الشفوية التي
أرسلت إلى مكتبكم التنفيذي (انظر المرفق).

وأرجو ممتنا التفضل بتعميم هذه الرسالة ومرفقها في أقرب وقت ممكن
بوصفها وثيقة من وثائق الجمعية العامة في إطار البند ١١٠ من جدول الأعمال المعنون
”التدابير الرامية إلى القضاء على الإرهاب الدولي“.

وتعرب كوبا عن شجبها الشديد لأعمال الإرهاب الدولي التي تُمارس ضد
الشعب الكوبي.

(توقيع) رودولفو ريبس رودريغز

السفير

الممثل الدائم لكوبا لدى الأمم المتحدة



الرجاء إعادة استعمال الورق



مرفق الرسالة المؤرخة ٧ أيار/مايو ٢٠١٤ الموجهة إلى الأمين العام من الممثل الدائم لكوبا لدى الأمم المتحدة

تهدي البعثة الدائمة لكوبا لدى الأمم المتحدة خالص التحيات لمكتب الأمين العام للأمم المتحدة. وتود البعثة الدائمة أن توجّه انتباه الأمين العام إلى ما يلي:

- في ٢٦ نيسان/أبريل الماضي، احتجزت قوات تابعة لوزارة الداخلية في جمهورية كوبا مواطنين من أصل كوبي مقيمين في مدينة ميامي بالولايات المتحدة هم خوسيه أورتيجا أمادور، وأوبدوليو رودريغز غونزاليس، وراييل باتشيكو سانتوس، وفليكس مونزون ألفاريز. وقد قبض على هؤلاء بينما كانوا يخططون لتنفيذ أعمال إرهابية في الإقليم الوطني.

- وأقرّ المحتجزون بأنهم كانوا يعتزمون مهاجمة منشآت عسكرية بهدف تشجيع نشوب العنف. وتحقيقاً لهذه الغاية، قام ثلاثة منهم بزيارة الجزيرة عدة مرات منذ منتصف عام ٢٠١٣ من أجل دراسة الموقف ووضع خطة التنفيذ.

- وذكروا أيضاً أن الإرهابيين سانتياغو ألفاريز فرنانديز ماغرينيا، وأوسفالدو ميتات، ومانويل ألزوغاراي المقيمين في ميامي وذوي الصلة الوثيقة بالإرهابي العتيد لويس بوسادا كاريليس أشرفوا على إعداد هذه المخططات.

وتود البعثة الدائمة لكوبا لدى الأمم المتحدة أن تؤكد أن حكومة كوبا تشجب وتدين بشكل قاطع كل عمل إرهابي أيا كان مكان حدوثه وأيا كانت الملابس المحيطة به ودوافعه المزعومة.

وتتشجب البعثة الدائمة لكوبا بشدة أعمال الإرهاب الدولي التي تُمارس ضد الشعب الكوبي.

وفي ضوء ما سبق، تطلب البعثة الدائمة لكوبا إلى الأمين العام التفضل بتعميم هذه المذكرة ونشرة المعلومات الصادرة عن وزارة الداخلية في جمهورية كوبا والمرفقة بهذا الكتاب باعتبارهما من وثائق الجمعية العامة في إطار البند ١١٠ من جدول الأعمال المعنون "التدابير الرامية إلى القضاء على الإرهاب الدولي".

وتعتنم البعثة الدائمة لكوبا لدى الأمم المتحدة هذه الفرصة لكي تقدم مرة أخرى إلى الأمين العام للأمم المتحدة أسى آيات الاحترام والتقدير.

نشرة معلومات صادرة عن وزارة الداخلية

[كوبا، ٦ أيار/مايو ٢٠١٤]

في ٢٦ نيسان/أبريل الماضي، احتجزت قوات تابعة لوزارة الداخلية مواطنين من أصل كوبي مقيمين في مدينة ميامي بالولايات المتحدة هم خوسيه أورتيجا أمادور، وأوبدوليو رودريغز غونزاليس، وراييل باتشيكو سانتوس، وفليكس مونزون ألفاريز. وقد قبض على هؤلاء بينما كانوا يخططون لتنفيذ أعمال إرهابية في الإقليم الوطني.

وأقرّ المحتجزون بأنهم كانوا يعتزمون مهاجمة منشآت عسكرية بهدف تشجيع نشوب العنف. وتحقيقاً لهذه الغاية، قام ثلاثة منهم بزيارة الجزيرة عدة مرات منذ منتصف عام ٢٠١٣ من أجل دراسة الموقف ووضع خطة التنفيذ.

وذكروا أيضاً أن الإرهابيين سانتياغو ألفاريز فرنانديز ماغرينيا، وأوسفالدو ميتات، ومانويل ألزوغاراي المقيمين في ميامي وذوي الصلة الوثيقة بالإرهابي العتيد لويس بوسادا كاريليس أشرفوا على إعداد هذه المخططات.

وستُتخذ الإجراءات المناسبة مع السلطات المختصة بالولايات المتحدة من أجل التحقيق في هذه الأعمال والتصدي في الوقت المناسب لأنشطة العناصر والمنظمات الإرهابية التي تتخذ ذلك البلد مقراً لها بغية تلافي أي أخطار تنجم عنها وتهدد الأرواح والأمن في البلدين.